

Communiqué de presse  
Dornbirn, décembre 2011

### **L'art et l'architecture forment une unité indissociable**

Zumtobel crée de fascinants éclairages de façade pour les espaces urbains



Aujourd'hui, les façades illuminées font inmanquablement partie du paysage urbain. À peine, la lumière du jour fait-elle place à l'obscurité que les centres ville changent de physionomie. Sous l'action de la lumière, les musées et églises, les immeubles et centres commerciaux révèlent certains détails ou accentuent leurs dimensions. La nuit, l'architecture a

un caractère propre. La nouvelle application de Zumtobel se concentre sur les luminaires et systèmes d'éclairage spéciaux pour l'éclairage de façades : du monument discrètement illuminé jusqu'à la façade aux animations médiatiques. Stefan vonTerzi, le directeur marketing de Zumtobel explique : « Le nombre de façades de bâtiment éclairées augmente à une vitesse fulgurante. Vu les bouleversements dans les domaines architectonique, social et technologique, la conception d'éclairage se voit confrontée à de nouveaux défis. Avec notre nouveau portefeuille de projecteurs de façade modernes, nous voulons aménager les espaces urbains de sorte que les concepts d'éclairage inspirés par l'architecture soient en accord avec une efficacité énergétique maximale. »

### **Nouveau portefeuille de produits pour l'aménagement d'espaces urbains**

Les éclairages de façades modulent les paysages nocturnes. Ils servent à l'orientation, véhiculent des émotions et des ambiances et apportent une note personnelle aux bâtiments. Ces fonctions ne doivent cependant pas faire perdre de vue l'efficacité énergétique : aujourd'hui, les solutions lumière doivent être durables, ménager



les ressources et éviter la pollution lumineuse. Zumtobel offre un portefeuille de produits adaptés à ces tâches d'éclairage exigeantes, complété par des systèmes de commande intelligents, de manière à satisfaire à la fois les exigences de mise en scène et celles d'efficacité. De l'éclairage précis de parties de bâtiments à l'illumination uniforme de façades jusqu'aux spectacles lumière avec des animations médiatiques. Les LED haute performance modernes permettent de réduire nettement la charge énergétique en conciliant les exigences culturelles et l'utilisation responsable des ressources.

### **Mise en scène vivante de la plus grande façade médiatique du monde**



L'éclairage du centre commercial GalleriaCentercity à Cheonan, Corée est un exemple impressionnant d'intégration discrète de la lumière et de son utilisation comme moyen de communication. Dans ce projet, la façade et l'architecture entrent

dans un échange passionnant et forment une entité colossale visible de très loin. Les fabuleuses dimensions du temple de la consommation ne sont pas seules responsables de cet imposant spectacle, la façade aux animations médiatiques de 12 600 m<sup>2</sup> y joue également un grand rôle. Au total, 22 000 points lumineux créent des mises en scène lumineuses dynamiques et habillent le bâtiment d'une enveloppe chatoyante. Zumtobel a réalisé cette extraordinaire installation lumière en collaboration avec la société renommée de conception d'éclairage de Bonn, a.gLicht, et la fameuse agence d'architecture d'Amsterdam, UN Studio. Les projecteurs LED RGB au degré de protection

IP65 ainsi que les projecteurs à LED blancs de Zumtobel offrent une fascinante combinaison de lumière, couleur et mouvement. Ici, la commande DMX assure une programmation individuelle des projecteurs à LED et reproduit fidèlement les animations sur la



surface du bâtiment. Les projecteurs à LED sont entièrement intégrés dans les profilés de la façade et ne sont pas visibles au regard. Les séquences lumineuses en fondu, les subtiles transitions entre les séquences couleur et les messages et images véhiculés par la lumière transforment le GalleriaCentercity la nuit en un joyau mystique. Le centre commercial illustre de manière éloquente comment les façades peuvent se transformer en éléments interactifs du paysage urbain et comment l'éclairage peut moduler l'espace urbain - sans qu'une lumière diffuse indirecte ne vienne troubler l'espace alentour.

### **Un éclairage délicat pour le Rookery Building de Chicago**

Lorsque vous vous trouvez devant le « Rookery » de Chicago, vous vous sentez transporté dans une autre époque. Le plus moderne bâtiment en acier de l'époque, revêtu de blocs de granit rouge, se démarque majestueusement des autres immeubles par sa gracieuse architecture. Le Rookery se prévaut d'une longue histoire : construit en 1888 par les architectes Daniel Burnham et John Root, l'immeuble de 11 étages était alors le plus haut



bâtiment du monde. Aujourd'hui, il est considéré comme le précurseur des gratte-ciel modernes. L'immeuble administratif est repris depuis 1970 dans le « National Register of Historic Places » en vertu de son architecture exceptionnelle. Si l'intérieur aménagé par Frank Lloyd Wright héberge une architecture unique et fascinante, il doit aussi sa renommée de joyau de



l'architecture à sa façade ornée de stucs remarquables. La nuit, le bâtiment rayonne comme s'il sortait d'un conte des mille et une nuits. Ceci grâce au concept d'éclairage innovant d'OVI, réalisé par Zumtobel. Afin d'obtenir un éclairage doux mais néanmoins précis, un luminaire à

LED spécial a été développé. Le luminaire est doté d'une optique ovale particulière, qui met en relief les fins parements de stuc. En cas de surchauffe, ce luminaire peut réduire l'intensité à un niveau thermiquement acceptable et il

dispose en outre du degré de protection IP65. Afin de réduire au minimum la pollution lumineuse qui risquerait d'endommager la pierre naturelle très sensible, les luminaires spéciaux sont disposés sur des consoles placées sur le châssis des fenêtres. De la rue, les sources lumineuses sont invisibles. Le soir, le « Rookery » apparaît comme un symbole époustoufflant d'immortalité et devient le nouvel emblème du quartier financier de Chicago.

### **Lumière artificielle et art de la lumière au centre de concerts de Reykjavík**



Situé directement dans le port très animé de Reykjavík, le nouveau centre de concerts et de conférences « Harpa » (inauguré en 2011) s'étend sur 28 000 m<sup>2</sup> et rayonne comme un cristal taillé. Cet effet est créé par la structure en nid d'abeilles, plus particulièrement par des champs vitrés en verre dichroïque insérés dans la façade. La lumière du jour vient s'y refléter et fait scintiller la façade dans les tons de vert, jaune, orange ou leurs couleurs complémentaires. du fait des reflets et variations permanentes de ton et d'intensité de couleur, le bâtiment semble capter la lumière de manière surnaturelle. L'art et l'architecture fusionnent pour former une unité indissociable.

Le soir surtout, elle se montre sous un jour impressionnant, lorsque la façade sud brille de lueurs mystérieuses. Ce spectacle est déclenché par des luminaires linéaires à LED installés à l'intérieur de la construction et invisibles de



jour. À cet effet, l'architecte Olafur Eliasson a développé avec Zumtobel un tout nouveau type de luminaire qui s'intègre de par sa forme et sa couleur de manière pratiquement invisible dans la structure prismatique, éveillant l'impression que la façade n'est pas illuminée, mais rayonne d'elle-même. Les luminaires spéciaux de près d'1,37 m de long et d'une puissance de 13,2 watt sont dotés d'un caisson spécial où la lumière des LED est d'abord dirigée vers une « chambre lumineuse » d'où elle est guidée vers l'extérieur après avoir traversé un profilé diffusant en matière plastique formé de plusieurs composants. Afin de n'avoir ni point de fixation, ni câble visible, les LED sont raccordées au réseau électrique et de transmission des données par des lignes posées en partie dans la structure porteuse et en partie dans les joints d'étanchéité des verres. Les lignes LED peuvent être commandées individuellement au niveau des couleurs et de l'intensité lumineuse, celle-ci pouvant être réduite à 1 % de la puissance totale, permettant ainsi des scénarios lumière, depuis des séquences couleurs sphériques jusqu'à la présentation d'images animées. C'est ainsi que chaque soir, « Harpa » se métamorphose en bâtiment chargé d'émotions et d'énergie, à l'instar de l'Islande.

**Zumtobel. La lumière**

**Données concernant le projet :** NordwesthausRohner, Fußach/AT  
**Architecte :** BaumschlagerEberle, Lochau/AT  
**Solution lumière :** 12 projecteurs à LED RGB avec 1500 LED pilotables individuellement et une optique asymétrique, commande via DMX 512, downlights encastrés 100 W QT en exécution spéciale

**Données concernant le projet :** Yourrainbow panorama, Aarhus/DK  
**Architecte :** Studio OlafurEliasson, Berlin/D  
**Solution lumière :** Solution spéciale : 116 luminaires indirects avec une technologie de réflecteur spéciale (1/54 W)

**Données concernant le projet :** GalleriaCentercity, Cheonan/KR  
**Architecte :** UNStudio Amsterdam/NL  
**Solution lumière :** Solution spéciale, projecteurs à LED RGB avec IP65 et projecteurs à LED blancs

**Données concernant le projet :** The Rookery Building, Chicago/US  
**Architecte :** Burnham & Root, Chicago/US  
**Solution lumière :** Projecteur à LED ROOK, exécution spéciale pour montage apparent

**Données concernant le projet :** HARPA Reykjavik Concert Hall, Reykjavik/IS  
**Architecte :** Henning Larsen Architects, Copenhagen/DK  
**Solution lumière :** Lignes lumineuses à LED en exécution spéciale pour l'éclairage de la façade ; éclairage intérieur avec système de chemin lumineux TECTON Tetris et downlight encastré PANOS

### **Portrait succinct**

La marque Zumtobel est leader international dans la fourniture de solutions lumière holistiques offrant une approche vivante de la relation lumière-architecture. Le producteur de luminaires et leader de l'innovation Zumtobel offre un choix étendu de luminaires et de systèmes de commande d'éclairage haut de gamme pour les applications les plus diverses dans l'éclairage professionnel de bâtiments, comme bureaux et centres de formation, vente et présentation, hôtellerie et bien-être, milieu médical et centres de soin, locaux techniques et industriels. Zumtobel est une marque de la société Zumtobel AG avec siège social à Dornbirn, Vorarlberg (Autriche).

### **Légendes :**

- Bild 1: Le Nordwesthaus illuminé sur le lac de Constance
- Bild 2: Yourrainbow panorama réalisé avec des parois vitrées colorées
- Bild 3: Centre commercial GalleriaCentercity à Cheonan, Corée
- Bild 4: La façade médiatique du GalleriaCentercity
- Bild 5 + 6: Le Rookery Building à Chicago
- Bild 7: La salle de concert du centre de concerts Harpa
- Bild 8: La centre de concerts Harpa à Reykjavík à la tombée de la nuit

Informations complémentaires :



Zumtobel Lighting GmbH  
Nadja Frank  
Gestionnaire RP  
Schweizer Strasse 30  
A-6850 Dornbirn

Tél. +43 -5572 -390-1303  
Fax. +43-5572-390-91303  
nadja.frank@zumtobel.com  
www.zumtobel.com